II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. január 20.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett és legutóbb az 1095/2005/EK rendelettel fenntartott és módosított dömpingellenes vám kiterjesztése alól egyes feleknek adott felmentésről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám kifizetése alól a 88/97/EK rendelet alapján egyes feleknek adott felmentés hatálytalanításáról

(az értesítés a C(2006) 54. számú dokumentummal történt)

(2006/22/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: az alaprendelet),

tekintettel a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot a Kínai Népköztársaságból behozott egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztő, 1997. január 10-i 71/97/EK tanácsi rendeletre [2] (a kiterjesztő rendelet), amely kiveti a kiterjesztett vámot az 1524/2000/EK rendelettel [3] fenntartott és az 1095/2005/EK rendelettel [4] módosított 703/96/EK rendelet értelmében nyilvántartásba vett ezen behozatalra,

tekintettel az 1524/2000/EK rendelettel fenntartott és az 1095/2005/EK rendelettel módosított, a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló, 1997. január 20-i 88/97/EK bizottsági rendeletre [5] (a továbbiakban: a mentesítő rendelet) és különösen annak 7. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

---

[1] HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.
[2] HL L 16., 1997.1.18., 55. o.
[3] HL L 175., 2000.7.14., 39. o.
[4] HL L 183., 2005.7.14., 1. o.
[5] HL L 17., 1997.1.21., 17. o.

mivel:

(1) A mentesítő rendelet hatálybalépése után a szóban forgó rendelet 3. cikke alapján több kerékpár-összeszerelő nyújtott be a dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránt kérelmet, amelyet a 71/97/EK rendelet kiterjesztett a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára is (a „kiterjesztett dömpingellenes vám"). A Bizottság a Hivatalos Lapban egymást követően közzétette azoknak a kérelmezőknek a névsorát ([1]), amelyekre nézve a szabad forgalomba bocsátásra bejelentett alapvető kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetését a mentesítő rendelet 5. cikk (1) bekezdése alapján felfüggesztették.

(2) A vizsgált felek listájának ([2]) legutóbbi közzétételét követően kijelölték a vizsgálati időszakot. Ezt az időszakot 2004. január 1-jével kezdődően és 2004. december 31-vel bezárólag állapították meg azon felek tekintetében, amelyek az Európai Unió 2004. május 1-jei bővítését megelőzően a 15 tagállamban voltak találhatók, illetve 2004. május 1-jével kezdődően és 2004. december 31-ével bezárólag azok tekintetében, amelyek az új tagállamokban voltak találhatók. Valamennyi vizsgált félnek kérdőívet küldtek ki, amelyben információkat kértek a vizsgált időszak alatt végzett összeszerelési tevékenységükről.

A. **KORÁBBAN FELFÜGGESZTÉSBEN RÉSZESÍTETT MENTESÍTÉSI KÉRELMEK**

A.1. **Elfogadható mentesítési kérelmek**

(3) A Bizottság az alábbi, 1. táblázatban felsorolt valamennyi féltől megkapta a kérelmük elfogadhatóságának elbírálásához szükséges összes információt. Az átadott információkat megvizsgálták és ellenőrizték (indokolt esetben akár az érintett felek telephelyén is). Az információk alapján a Bizottság úgy találta, hogy az alábbi 1. táblázatban felsorolt felek által benyújtott kérelmek a mentesítő rendelet 4. cikkének (1) bekezdése alapján elfogadhatók.

1. táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Cseh Köztársaság	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Magyarország	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-01701 Považská Bystrica	Szlovák Köztársaság	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Kopřivnice	Cseh Köztársaság	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Cseh Köztársaság	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Magyarország	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Olaszország	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Szlovák Köztársaság	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženklava 167	Cseh Köztársaság	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer Straße 15, D-33719 Bielefeld	Németország	A125

([1]) HL C 45., 1997.2.13., 3. o.; HL C 112., 1997.4.10., 9. o.; HL C 220., 1997.7.19., 6. o.; HL C 378., 1997.12.13., 2. o.; HL C 217., 1998.7.11., 9. o.; HL C 37., 1999.2.11., 3. o.; HL C 186., 1999.7.2., 6. o.; HL C 216., 2000.7.28., 8. o.; HL C 170., 2001.6.14., 5. o.; HL C 103., 2002.4.30., 2. o.; HL C 35., 2003.2.14., 3. o.; HL C 43., 2003.2.22., 5. o.; HL C 54., 2004.3.2., 2. o. és HL C 299., 2004.12.4., 4. o.

([2]) HL C 299., 2004.12.4., 4. o.

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Lengyelország	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Lengyelország	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Lengyelország	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Lengyelország	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Szlovák Köztársaság	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Lengyelország	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Szlovák Köztársaság	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Cseh Köztársaság	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgium	A576
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Magyarország	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Cseh Köztársaság	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Magyarország	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Lengyelország	A556
Schwinn-Csepel Kerékpár-gyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Lengyelország	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Lengyelország	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litvánia	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Németország	A566

(4) A Bizottság által végezetül megerősített tények azt mutatják, hogy az összes kérelmező által végzett kerékpár-összeszerelési műveletek esetében a Kínai Népköztársaságból származó és a kerékpárok összeszerelése során felhasznált alkatrészek értéke az összeszerelési műveletek során felhasznált alkatrészek összértékének kevesebb mint 60 %-a volt, és emiatt nem tartoznak az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatálya alá.

(5) A fenti okok folytán és a mentesítő rendelet 7. cikke (1) bekezdésével összhangban a fenti táblázatban felsorolt feleket mentesíteni kell a kiterjesztetett dömpingellenes vám alól.

(6) A mentesítő rendelet 7. cikke (2) bekezdésével összhangban az 1. táblázatban felsorolt feleknek a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítése a kérelmek beérkezésének napjától hatályos. Emellett a kiterjesztett dömpingellenes vámot érintő vámtartozásukat a mentesítési kérelmük beérkezésének napjától semmisnek kell tekinteni.

(7) Utalni kell arra, hogy az 1. táblázatban felsorolt alábbi öt fél arról tájékoztatta a Bizottság szakigazgatásait, hogy a vizsgálat időszakában neve és/vagy bejegyzett székhelye megváltozott, vagy bejegyzett tevékenységét áthelyezte:

— az „AB Baltik Vairas, Tilžės g. 74, 5410 Šiauliai, Litvánia" nevét és székhelyét „UAB Baltik Vairas, Pramonės g. 3, 78138, Litvánia"-ra változtatta,

— az „EXPLORER Bike s.r.o., Štefánikova 1163, 742 21 Kopřivnice, Cseh Köztársaság", nevét és székhelyét „EXPLORER Group s.r.o., Ženklava 167, 742 67 Ženklava, Cseh Köztársaság"-ra változtatta,

— a „Firma Handlowa Marta Majcher, ul. Małomicka 48/1, 59-300 Lubin, Lengyelország", gazdasági tevékenységét a „FHMM Sp. z o.o., ul. Ciecholewicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie, Lengyelország" címre helyezte át,

— a „KROSS Sp. z o.o., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Lengyelország" nevét „KROSS S.A., Ul. Leszno 46, 06-300 Przasnysz, Lengyelország"-ra változtatta,

— a „Master Bike, s.r.o., Písařov 86, 789 91 Písařov, Cseh Köztársaság" bejegyzett székhelyét a „Sadová 2, 789 01 Zábřeh na Moravě, Cseh Köztársaság" címre helyezte át.

(8) A Bizottság megállapította, hogy a név és/vagy bejegyzett székhely megváltozása, vagy a gazdasági tevékenység áthelyezése a mentesítő rendelete előírásai tekintetében nem érintette az összeszerelési műveleteket, és ennél fogva a Bizottság álláspontja szerint ezek a változások nincsenek kihatással a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítésre.

A.2. **Elfogadhatatlan mentesítési kérelmek és visszavonások**

(9) Az alábbi, 2. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránti kérelmüket.

2. táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Cseh Köztársaság	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Cseh Köztársaság	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Olaszország	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Németország	A559

(10) Az egyik fél telephelyén elvégzett helyszíni ellenőrzés kimutatta, hogy a szóban forgó fél elmulasztotta bizonyos nyilvántartások vezetését és a mentesítés megítéléséhez szükséges információk átadását. Az összeszerelési műveletek során használt kerékpáralkatrészek eredetére vonatkozó információknak a mentesítő rendelet 6. cikke (2) bekezdésében előírt ellenőrzésére nem volt mód. A felet arról tájékoztatták, hogy kérelmét el fogják utasítani, és ezt követően írásbeli észrevételeket nyújtott be. Az érveit alátámasztó további ellenőrizhető bizonyítékot azonban nem nyújtott be.

(11) Egy másik fél visszavonta mentesítés iránti kérelmét, és erről tájékoztatta a Bizottságot.

(12) Egy másik fél elmulasztotta benyújtani a kérelme megvizsgálásához szükséges, kért információkat. A Bizottság emiatt és a mentesítő rendelet 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban arról tájékoztatta a felet, hogy mentesítés iránti kérelmét el fogja utasítani. A fél lehetőséget kapott észrevételei megtételére, ezzel azonban nem élt.

(13) Egy másik fél a vizsgálati időszakban a kerékpárok gyártása vagy összeszerelése során nem használta fel a kerékpáralkatrészeket, ami a mentesítő rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében foglalt kötelezettségek megsértését jelenti. A felet erről tájékoztatták, és ezt követően írásbeli észrevételeket nyújtott be. Mivel azonban ez az információ a vizsgálati időszakot követő időszakra vonatkozik, az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdése értelmében nem vehető figyelembe.

(14) Mivel a 2. táblázatban felsorolt felek nem teljesítették a mentesítő rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében megszabott mentesítési feltételeket, a Bizottság a rendelet 7. cikkének (3) bekezdése alapján elutasítja mentesítés iránti kérelmeiket. A fentiek figyelembevételével a mentesítő rendelet 5. cikkében hivatkozott, kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének felfüggesztését hatálytalanítani kell és a kiterjesztett dömpingellenes vámot az érintett felek által benyújtott kérelmek beérkezési időpontjával kezdődően be kell szedni.

A.3. **További vizsgálatot igénylő, mentesítés iránti kérelmek**

(15) Az alábbi, 3. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránti kérelmüket.

3. táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Lengyelország	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Lengyelország	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Szlovák Köztársaság	A535
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SI-1000 Ljubljana	Szlovénia	A538
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Lengyelország	A564
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Szlovák Köztársaság	A541
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Cseh Köztársaság	A546

(16) Megjegyzendő, hogy a 3. táblázatban szereplő „ROG Kolesa, d.d., Letališka 29, 1000 Ljubljana, Szlovénia" arról tájékoztatta a Bizottság szakigazgatásait, hogy a nevét „ELAN Bikes, d.d."-ról „ROG Kolesa, d.d."-re változtatta. Megállapítottuk, hogy ez a névváltoztatás nem volt kihatással a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránti kérelemre.

(17) A kérelmekkel összefüggésben megjegyzendő, hogy egyes vállalatok megváltozott vállalati szerkezetével összefüggő konkrét körülmények miatt a Bizottság nem állapíthatta meg, hogy a szóban forgó felek összeszerelési műveletei a vizsgálati időszak vonatkozásában az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek-e.

(18) Egy fél esetében a Bizottság szolgálatai nem ellenőrizhették a helyszínen a kérdőív adatait, mivel a mentesítés megadásához szükséges alapvető számviteli bizonylatok a körzeti bíróság csődtanácsánál („Settlement Senate") találhatók. A Bíróság a szóban forgó fél számviteli dokumentumait a csődön belüli kényszeregyezségi terv („Compulsory Settlement Plan") keretében vette magához.

(19) Két fél új jogi személlyé olvadt össze. Mivel erre az eseményre a kérdőívre adott válaszok benyújtását követően került sor, a Bizottság nem ellenőrizhette, hogy az új jogalany összeszerelési műveletei az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek-e.

(20) Egy másik fél a vizsgálati időszakban importált ugyan alkatrészeket, de az összeszerelési műveleteket csak a vizsgálati időszak után kezdte meg.

(21) A fennmaradó három fél esetében az ellenőrző látogatás során nem lehetett megállapítani a Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek értékének az összeszerelési műveletek során felhasznált kerékpáralkatrészek összértékéhez viszonyított arányát, mivel a felek összeszerelési műveleteik során nagy mennyiségben használtak fel a bővítés előtt megvásárolt alkatrészeket.

(22) A fentiek figyelembevételével a 3. táblázatban felsorolt feleket továbbra is a vizsgált felek listáján kell tartani. A szóban forgó felek által a szabad forgalomba bocsátásra bejelentett alapvető kerékpáralkatrészek behozatala után fizetendő dömpingellenes vám felfüggesztése hatályban marad.

B. **KORÁBBAN FELFÜGGESZTÉSBEN NEM RÉSZESÍTETT MENTESÍTÉSI KÉRELMEK**

B.1. **Elfogadhatatlan mentesítési kérelmek**

(23) A 4. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránti kérelmüket.

4. táblázat

Név	Cím	Ország
Avex Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Magyarország
Ets Duret	8, rue de Clémont, F-18410 Argent sur Sauldre	Franciaország
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Hollandia

(24) Ezen felek vonatkozásában meg kell jegyezni, hogy kérelmeik nem feleltek meg a mentesítő rendelet 4. cikk (1) bekezdésében foglalt elfogadhatósági követelményeknek.

(25) Két kérelmező a kerékpárok gyártása vagy összeszerelése során havonta és típusonként háromszáznál kisebb mennyiségben használ fel alapvető kerékpáralkatrészt.

(26) Három kérelmező nem szolgált egyértelmű bizonyítékokkal arra nézve, hogy összeszerelési műveleteik az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek, így az összeszerelési műveletek során felhasznált, a Kínai Népköztársaságból származó alkatrészek értéke meghaladta az összeszerelési műveletek során felhasznált alkatrészek összértékének 60 %-át.

(27) Ezeket a feleket ennek megfelelően tájékoztatták, és lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére.

B.2. **Felfüggesztésben részesítendő mentesítési iránti kérelmek**

(28) Az érdekelt felek ezúton értesülnek a mentesítő rendelet 3. cikke értelmében az 5. táblázatban felsorolt felektől beérkezett további, mentesség iránti kérelmekről. A kiterjesztett vámok felfüggesztése a „Hatálybalépés napja" rovatcímmel ellátott oszlopban feltüntetetteknek megfelelően lép hatályba a kérelmeket követően.

5. táblázat

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugália	5. cikk	2005.2.23.	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugália	5. cikk	2005.11.10.	A726
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.10.8.	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Lengyelország	5. cikk	2005.1.3.	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.21.	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	5. cikk	2005.4.21.	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2005.2.10.	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Lengyelország	5. cikk	2005.8.19.	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Magyarország	5. cikk	2005.1.28.	A624
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	5. cikk	2005.9.22.	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Németország	5. cikk	2005.11.7.	A725
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Magyarország	5. cikk	2004.11.8.	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.29.	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.7.29.	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Franciaország	5. cikk	2005.6.29.	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Lengyelország	5. cikk	2005.10.19.	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vítkovice	Cseh Köztársaság	5. cikk	2005.1.3.	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.11.8.	A605
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Lengyelország	5. cikk	2005.2.2.	A631
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.4.6.	A668
TIESSE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Olaszország	5. cikk	2005.10.24.	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Lengyelország	5. cikk	2004.9.10.	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Lengyelország	5. cikk	2004.10.11.	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaska cesta 87b, SI-1370 Logatec	Szlovénia	5. cikk	2005.1.24.	A630

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az alábbi, 1. táblázatban feltüntetett felek ezennel mentesülnek az 1524/2000/EK rendelettel fenntartott és az 1095/2005/EK rendelettel módosított, a 2474/93/EGK rendelettel kiterjesztett, a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozataláról szóló 71/97/EK rendeletben a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárokra kiterjesztett végleges dömpingellenes vám alól.

A kiterjesztés az egyes felek tekintetében a „Hatálybalépés napja" rovatcímmel ellátott oszlopban feltüntetteknek megfelelően lép hatályba.

1. táblázat

A mentesítendő felek listája

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő mentesítés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
4EVER s.r.o.	2. května 267, CZ-742 13 Studénka	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1., H-1059 Tószeg	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A534
AMP Welding, s.r.o.	Orlové 165, SK-017 01 Považská Bystrica	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.6.14.	A572
Bike Fun International s.r.o.	Štefánikova 1163, CZ-742 21 Kopřivnice	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A536
BPS Bicycle Industrial s.r.o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A537
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1., H-8000 Székesfehérvár	Magyarország	7. cikk	2004.5.3.	A562
Ciclo Meccanica Srl	Via delle Industrie 14 I-20050 Sulbiate (MI)	Olaszország	7. cikk	2004.9.16.	A170
EURO.T POLSKA Sp. z o.o.	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A549
Eurobik, s.r.o.	Bardejovská 36, SK-080 06 Prešov	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.8.27.	A575
EXPLORER group s.r.o.	CZ-742 67 Ženklava 167	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.24.	A563
Falter Bike GmbH & Co. KG	Bunzlauer Straße 15, D-33719 Bielefeld	Németország	7. cikk	2004.7.22.	A125
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholewicka 29, 55-120 Oborniki Śląskie	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A548
IB Sp. z o.o.	Zakład Pracy Chronionej, ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A539
IDEAL EUROPE Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A540
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A542
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A557
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A543
Mama spol. s.r.o.	Krajinská 1, SK-921 01 Piešťany	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A551
Master Bike, s.r.o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.4.	A552
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, B-3980 Tessenderlo	Belgium	7. cikk	2004.9.15.	A576

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő mentesítés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48., H-2500 Esztergom	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A545
Novus Bike s.r.o.	Hlavní 266, CZ-747 81 Otice	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A553
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4., H-1164 Budapest	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A554
Przedsiębiorstwo Handlowo Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz	Lengyelország	7. cikk	2004.5.1.	A556
Schwinn-Csepel Kerékpárgyártó és Forgalmazó Rt.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	7. cikk	2004.5.1.	A555
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin	Lengyelország	7. cikk	2004.6.7.	A571
Trade-Stomil Sp. z o.o.	ul. 6 Sierpnia 74, PL-90-646 Łódź	Lengyelország	7. cikk	2004.7.30.	A574
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai	Litvánia	7. cikk	2004.5.1.	A547
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, D-49635 Badbergen	Németország	7. cikk	2004.6.22.	A566

2. cikk

A 88/97/EK rendelet 3. cikke alapján az alábbi, 2. táblázatban felsorolt felek által a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránt benyújtott kérelmet ezennel elutasítjuk.

Az érintett felek vonatkozásában a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének felfüggesztését a 88/97/EK rendelet 5. cikke alapján a „Hatálybalépés napja” rovatcímmel ellátott oszlopban feltüntetett naptól kezdődően ezennel hatálytalanítjuk.

2. táblázat

Az alábbi feleknek adott felfüggesztést hatálytalanítani kell

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Czech Bike, a.s.	Palackého 82, CZ-612 00 Brno	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.5.17.	A560
MEMO cz, s.r.o.	Jungmannova 319, CZ-506 01 Jičín	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.5.5.	A544
Special Bike di Diciolla Francesco	Via dei Mille 50, I-71042 Cerignola (Foggia)	Olaszország	5. cikk	2004.3.5.	A533
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, D-97526 Sennfeld	Németország	5. cikk	2004.4.29.	A559

3. cikk

Az alábbi, 3. táblázatban felsorolt felek alkotják a 88/97/EK rendelet 3. cikkének értelmében vizsgált felek frissített listáját. A kiterjesztett vámok felfüggesztése a 3. táblázat „Hatálybalépés napja” rovatcímmel ellátott oszlopában feltüntetett napokkal kezdődően lépett hatályba a kérelmeket követően.

3. táblázat

A vizsgált felek listája

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias Lda	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, P-3781-908 Sangalhos	Portugália	5. cikk	2005.2.23.	A401
Avantisbike — Fabrico de Bicicletas S.A.	Rua do Casarão, P-3750-869 Borralha	Portugália	5. cikk	2005.11.10.	A726
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Lengyelország	5. cikk	2004.6.23-tól 2005.5.31-ig	A565
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32c, PL-39-200 Dębica	Lengyelország	5. cikk	2005.6.1.	A565
Athletic International Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, PL-02-202 Warszawa	Lengyelország	5. cikk	2004.8.3.	A568
BELVE s.r.o.	Palkovičova 5, SK-915 01 Nové Mesto nad Váhom	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.5.4.	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.10.8.	A589
Bike Sport	Krzemionka 14, PL-62-872 Godziesze	Lengyelország	5. cikk	2005.1.3.	A593
Cannondale Europe B.V.	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.21.	A686
Cseke Trade Kft.	Gyepsor u. 1., H-1211 Budapest	Magyarország	5. cikk	2005.4.21.	A685
C-TRADING, s.r.o.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2005.2.10.	A662
Decathlon Sp. z o.o.	ul. Malborska 53, PL-03-286 Warszawa	Lengyelország	5. cikk	2005.8.19.	A696
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, SLO-1000 Ljubljana	Szlovénia	5. cikk	2004.5.1.	A538
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., H-7693 Pécs-Hird	Magyarország	5. cikk	2005.1.28.	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Naturowicza 14, PL-64-915 Jastrowie	Lengyelország	5. cikk	2004.6.14-től 2005.5.31-ig	A564
Firma Wielobranżowa ART-POL Artur Nowak	ul. Homera 4/20, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország	5. cikk	2005.9.22.	A697
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120—122, D-27318 Hoya/Weser	Németország	5. cikk	2005.11.7.	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, SK-947 01 Hurbanovo	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.5.1.	A541
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., H-6400 Kiskunhalas	Magyarország	5. cikk	2004.11.8.	A616
Koninklijke Gazelle B.V.	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren, Nederland	Hollandia	5. cikk	2005.6.29.	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.7.29.	A692
Manufacture de Cycles du Comminges	Z.I. Ouest, F-31800 Saint-Gaudens	Franciaország	5. cikk	2005.6.29.	A690
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Lengyelország	5. cikk	2005.10.19.	A728
Maxbike s.r.o.	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vítkovice	Cseh Köztársaság	5. cikk	2005.1.3.	A664

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110 Hlincová Hora, CZ-373 71 Rudolfov	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.11.8.	A605
OLPRAN, spol. s.r.o.	Libušina 101, CZ-772 11 Olomouc	Cseh Köztársaság	5. cikk	2004.5.1.	A546
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, PL-73-102 Stargard Szczeciński	Lengyelország	5. cikk	2005.2.2.	A631
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 58, D-49610 Quakenbrück	Németország	5. cikk	2005.4.6.	A668
TIESSE Snc di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, I-35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Olaszország	5. cikk	2005.10.24.	A724
TOLIN Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki	Lengyelország	5. cikk	2004.9.10.	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, PL-61-619 Poznań	Lengyelország	5. cikk	2004.10.11.	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87b, SI-1370 Logatec	Szlovénia	5. cikk	2005.1.24.	A630

4. cikk

Az alábbi, 4. táblázatban felsorolt felek által a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítésük iránt benyújtott kérelmeket ezennel elutasítjuk.

4. táblázat

Az alábbi felek mentesítési kérelmét elutasították

Név	Cím	Ország
Avex Kft.	Csenterics u. 3., H-2440 Százhalombatta	Magyarország
Ets Duret	8, rue de Clémont, F-18410 Argent-sur-Sauldre	Franciaország
P.P.H.U. Interbike	ul. Drogowców 12, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
P.P.U.H. POL-FOX	ul. Tenisowa 81, PL-42-200 Częstochowa	Lengyelország
Unimex	Domburgseweg 87, 4356 BK Oostkapelle, Nederland	Hollandia

5. cikk

E határozat címzettjei a tagállamok és az 1., 2., 3. és 4. cikkben felsorolt felek.

Kelt Brüsszelben, 2006. január 20-án.

a Bizottság részéről
Peter MANDELSON
a Bizottság tagja